

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Les deux nuits

Boieldieu, François Adrien

Mayence [u.a.], [ca. 1829]

3. Duo. Allegro maestoso

[urn:nbn:de:bsz:31-232523](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-232523)

DUO.

de l'Opera: les deux Nuits, 21
par Boieldieu.

Allegro maestoso.

VICTOR.

N° 3.

PIANO.

ritard: ³

Bon bon bon ce - la com - mence à mer -
Gut gut gut der An - fang macht mir nicht

ff *fz* *fz* *f* *p* *suivez.*

Tempo.

- veil - le ce - la com - mence à merveil - le ce - la commence à mer -
ban - ge, der An - fang macht mir nicht ban - ge, der An - fang macht mir nicht

- veille j'aime la dif - fi - cul - té j'ai - me la dif - fi - cul - té il faut qu'une in - tri - que pa -
bange; schwierig muss die Sa - che sein, schwierig muss die Sa - che sein, mein Geist un - ter - liegt keinem

poco. f *fz* *fz* *f* *ff*

dolce. *cres*

- reille il faut qu'une in - tri - que pa - reil - le cou - ron - ne cou - ron - ne ma cé - lé - bri -
Zwang, mein Geist un - ter - liegt keinem Zwan - ge, dem Mu - the, dem Mu - the winkt der Sieg al -

pp *cres*

le' al-lons Vic-tor al-lons Victor il faut qu'une in-tri-que pa-reil-le cou-
 -lein, dem Muthe winkt der Sieg al-lein, mein Geist un-ter-liegt kei-nem Zwan-gy, dem

EDOUARD, avec chaleur.

-ron-ne ta ce'le-bri-te'. Allons Vic-tor allons Victor qu'i-ci-ta verbe se re'-
 Mu-the winkt der Sieg al-lein. Be-wirkest du, be-wirkest du, dass zum Besitz der Theuern ich ge-

-veil-le pour vain-cre la dif-fi-cul-te' qu'i-
 -lan-ge, sollst gros-sen Lohns du dich er-freun, wenn

-ci-ta ver-be se re'-veil-le al-lons Vic-tor al-lons Vic-tor
 zum Be-sitz der Theuern ich ge-lan-ge, sollst gros-sen Lohns du dich er-
 j'ai-me la dif-fi-cul-te' j'ai-me la dif-fi-cul-
 Schwierig muss die Sa-che sein, schwierig muss die Sa-che

tor freun, *il faut qu'une in-tri-gue pa-reil-le* *animez un peu.* *cou-*
 dein Geist un-ter liegt keinem Zwan-ge, *dem*

Staccato.
le' il faut qu'une in-tri-gue pa-reil-le *cou-ron - ne cou-ron - ne cou-*
 sein, mein Geist un-terliegt keinem Zwan-ge, *dem Mu - the, dem Mu - the, dem*

animez.
ron - ne ta cé-lè-bri-té' cou-ron - ne cou-ron - ne ta cé-lè-bri-
 Mu - the winkt der Sieg al-lein, *dem Mu - the, dem Mu - the winkt der Sieg al-*

ron - ne ma cé-lè-bri-té' cou-ron - ne cou-ron - ne ma cé-lè-bri-
 Mu - the winkt der Sieg al-lein, *dem Mu - the, dem Mu - the winkt der Sieg al-*

eres

te' cou-ron - ne, cou-ron - ne ta cé-lè-bri-té'
 lein, *dem Mu - the, dem Mu - the winkt der Sieg al-lein.*

te' cou-ron - ne, cou-ron - ne ma cé-lè-bri-té' *ain-si*
 lein, *dem Mu - the, dem Mu - the winkt der Sieg al-lein.* *Al-so*

tous les pro - jets de mon ri -
der Heiss - ge - lieb - - - - - ten un - be -

done vo - tre belle i - gno - - re
ist des Ne - ben - buh - lers Stre - hen

- val La vo - lon - té d'un
- kannt, Aus Ei - genutz al -

Ce ri - val ce ri - val sans dou - - te l'a - do - - re
sicher ist, sicher ist er ihr sehr er - ge - - ben .

oncle un tes - ta - ment ja - tal Fin - gar à son ins - tu la retient pri - son -
- lein be - gehrt er ih - re Hand. Ihr un - be - wusst lasst Fin - gar geheim sie ver -

niè-re
- wah - ren

je l'ex-pli-que-rai ce mys-tè-re
Ge-duld du sollst es bald er-fah-ren.

à son insçu par quel moy-en
Ihr un-bewusst, wie kann das seyn?

ainsi la bel-le pri-son-
Al-so die Schöne ist ge-

ne peut ne peut nous se-con-dér en rien
und kann und kann uns nicht be-hilf-lich sein.

niè-re la belle prison-niè-re
- fangen, die Schöne ist ge-fangen?

bon bon
Gut, gut,

Be-

cher Victor
- wirkst du

qu'i-ci tu ver-ve se ré-veil-le
dass zum Be-sitz der Theuern ich ge-lan-ge, *be-*

ce-la se note à mer-veil-le
das al-les macht mir nicht ban-ge,

bon bon
gut, gut,

cher Victor allons qu'i - ci — la ver - ve se ré - veil - le pour
- wirkest du dass zum Be - sitz — der Theuern ich ge - lan - ge, sollst

ce - la se noue à merveil - le moi j'aime la dif - fi - cul -
dass alles macht mir nicht ban - ge. Ja schwierig muss die Sache

fp *fp* *fp* *fp* *f mf*

fp *fp* *fp* *f* *p*

vain - cre la dif - fi - cul - té il faut qu'une in - tri - que pareille il faut qu'une in - tri - que pa -
gros - sen Lohns du dich erfreun, dein Geist un - terliegt keinem Zwang, dein Geist un - ter liegt keinem

te' j'aime la dif - fi - cul - té il faut qu'une in - tri - que pareille il faut qu'une in - tri - que pa -
sein, schwierig muss die Sa - che sein, mein Geist un - terliegt keinem Zwang, mein Geist un - ter liegt keinem

ff *ff*

reil - le cou - ron - ne cou - ron - ne la ce - le - bri - té il faut qu'une in - tri - que pa -
Zwan - ge, dem Mu - the, dem Mu - the winkt der Sieg al - lein, dein Geist un - ter - liegt kei - nem

reil - le cou - ron - ne cou - ron - ne ma ce - le - bri - té il faut qu'une in - tri - que pa -
Zwan - ge, dem Mu - the, dem Mu - the winkt der Sieg al - lein, mein Geist un - ter - liegt kei - nem

ff *p* *ff*

reille il faut qu'une in-tri-que pa-reil - le cou-ron - ne cou-ron - - ne te cé-lè - bri -
Zwang, dein Geist un-terliegt keinem Zwan-ge, dem Mu - the, dem Mu - the winkt der Sieg al -

reille il faut qu'une in-tri-que pa-reil - le cou-ron - ne cou-ron - - ne ma cé-lè - bri -
Zwang, mein Geist un-terliegt keinem Zwan-ge, dem Mu - the, dem Mu - the winkt der Sieg al -

animez.

lé - lein .

te il s'a-git donc il s'agit de dé-pis-ter l'endroit où l'on re-tient vo-tre bel-le mai -
lein . So kömmt dem al - les, ja al - les darauf an, dass man er - forsche wo die Ge - lieb - te ver -

animez.

c'est le point important mais il faut se há - ter son-ge Vic - tor - que le tems
Dies sei, ge-treu-e See-le fürs Er - ste dein Plan, doch es be-darf der gröss-ten

tres-se
wei - le .

preste
Ei - le

combien de jours un seul
wie viele Ta - ge? nur heut.

combien de jours me donnez vous
und wie viel Ta - ge gebt Ihr mir?

combien de jours un seul
wie viele Ta - ge? nur heut?

jusqu'à la nuit pro -
O möcht es dir ge -

chainé
lingen,

jusqu'à la nuit pro - chainé
o möcht es dir ge - lin - gen.

jusqu'à la nuit pro - chainé
kann mir das auch ge - lin - gen?

jusqu'à la nuit pro - chainé
kann mir das wohl ge - lin - gen? schwer ist zwar das Voll -

eres

vai - - ne votre es - pérance est vai - ne pour de - couvrir la belle et for - cer les ver -
brin - gen, schwer ist zwar das Voll - brin - gen, al - lein es leucht - tet hel - - le mir ein Hoffnungs -

animé

pressez un peu

minuit sonnant minuit sonnant
Um Mitter - nacht, um Mit - ter - nacht

Fin - gar - - - est son é - poux
ist Fin - gar ihr Ge - mahl!

roux
- strahl.

son é - poux
Ihr Gemahl?

All^o non troppo.

VICTOR. *très gaiement.*

Bon bon bon ce-la marche à mer-
 Gut, gut, gut, al-les dies macht mir nicht

EDOUARD.

Mon cher Vie-
 Ge-treu-er

veil-le bon bon ce-la marche à mer-veil-le vous pou-vez compter sur
 ban-ge, gut, al-les dies macht mir nicht ban-ge, drum nur Muth Euch wird der

tor je n'es-pe-re qu'en toi
 Freund, ich ver-trau-e dir ganz. dol. rall un poco.

moi vous pou-vez compter sur moi ce-la marche à merveille à merveille à mer-
 Kranz, drum nur Muth Euch winkt der Kranz dann das geht ja vor-trefflich, das geht ja vor-

char-man-te cap-ti-ve char-
 Ge-fang-ne, Ge-lieb-te Ge-

veille à mer-veil-le à mer-veil-le char-man-te cap-
 treff-lich, das geht ja ganz vor-treff-lich. Ge-fang-ne, Ge-

rall.

man - te cap - ti - ve nous en - ten - dons nous en - ten -
fang - ne Ge - lieb - te tief - füh - len wir, tief - füh - len

ti - ve char - man - le cap - ti - ve nous en - ten - dons nous en - ten -
lieb - te, Ge - fang - ne, Ge - lieb - te, tief füh - len wir, tief füh - len

Lent *Tempo.*

dons ta voix plain - ti - ve de - main de - main au le - ver - du jour de cha -
wir was dich be - trüb - te, doch winkt, doch winkt der Frei - heit Lust, tms - re

dons ta voix plain - ti - ve de - main de - main de - main de cha -
wir was dich be - trüb - te, doch winkt die Lust, tms - re

avec le chant *Tempo.*

pp *p*

teurs de châ - teaux en châteaux de tou - rel - le de tou - relle en tou - rel - - le l'a -
Sorgen, unsre Sorgen und Müh, sie ver - wandeln, sie ver - wandeln die Lei - - den in

teurs de châ - teaux en châteaux de tou - rel - le de tou - relle en tou - rel -
Sorgen, unsre Sorgen und Müh, sie ver - wandeln, sie ver - wandeln die Lei - - den in

l'amant le plus fidele l'amant le plus fidele va de man-
wonnevole Freuden, in wonnevole Freuden, an des Ge-
le de tourelle en tourelle le l'amant le plus fidele va de man-
den, sie verwandeln die Lei den in die wonnigsten Freuden an des Ge-

der l'objet l'objet de son amour je n'es-
lieb ten treuer liebewarmer Brust, ich ver-
der va demander l'objet de son amour l'objet de son amour comp-
lieb ten treuer liebewarmer Brust, an der treuen Brust. Nur

pe re qu'en toi je n'es pe re qu'en toi à mi-
trau e dir ganz, ich ver trau e dir ganz. Mit ter-
tes complex sur moi comp-tes complex sur moi à minuit
Muth, Euch wird der Kranz! nur Muth, Euch wird der Kranz! Mit ternacht

nuît *à mi-nuît* *minuît sonnant* *mi-nuît sonnant.*
 nacht, Mit-ternacht, um Mit-ternacht, um Mit-ter-nacht!

à mi-nuît *mi-nuît sonnant* *mi-nuît sonnant.*
 Mit-ter-nacht, um Mit-ternacht, um Mit-ternacht!

dol. VICTOR.
Bon — bon — bon ce-la marche à mer-veil-le bon — bon ce-la marche à mer-
 Gut, — gut, — al-les das macht mir nicht ban-ge, gut, — al-les das macht mir nicht

EDOUARD.
Al-lons vic-tor — qu'i-ci — ta ver-ve se ré-
 Dein Geist er-liegt, — dein Geist — er-liegt nicht diesem

veil-le al-lons vic-tor — qu'i-ci — ta ver-ve se ré-
 ban-ge, mein Geist er-liegt, — mein Geist — er-liegt nicht die-sem

veil-le char-
Zwange. dolce. Ge-

-veille cela marche à mer-veille à merveille à mer-veil-le à mer-veil-
 Zwange. Das geht ja vor-trefflich, das geht ja vor-treff-lich, das geht — ja ganz vor-treff-

man - - - te cap - ti - - - ve char - man - - - te cap - ti - - - ve
 - fang - - - ne Ge - lieb - - - te, ge - fang - - - ne Ge - lieb - - - te

le char - man - - - te cap - ti - - - ve char - man - - - te cap -
 - lich, ge - - fang - - - ne Ge - lieb - - - te, ge - fang - - - ne Ge -

rallent. *Lent.* *Tempo.*
 nous en - ten - dons nous en - ten - dons ta voix plain - ti - - - ve de - main de -
 tief füh - len wir, tief fühlen wir was dich be - trüb - - - te, doch winkt, doch

rallent.
 ti - ve nous en - ten - dons nous en - tendons ta voix plain - ti - - - ve de
 - lieb - te tief füh - len wir, tief fühlen wir was dich be - trüb - - - te, doch

avec le chant. *Tempo.*

- main au le - ver du jour de châ - teaux de châ - teaux en châ - teaux de tou -
 winkt der Freiheit Last, uns - - re Sorg' uns - re Sor - gen und Müh' sie ver -

- main de - main de châ - teaux de châ - teaux en châ - teaux de tou -
 winkt die Last, uns - - re Sorg' uns - re Sor - gen und Müh' sie ver -

rel - le de tourelle en tou - rel - - - le l'a - mant le plus fi - de - - - le l'a -
 wandeln, sie ver - wandeln die Lei - - - den in won - - - ne - vol - le Freu - den, in

rel - le de tourelle en tou - rel - - - le de - tourelle en tou - rel
 wandeln, sie ver - wandeln die Lei - - - den, sie ver - wandeln die Lei -

- mant le plus fi - de - - le va de - man - der l'ob - jet l'ob - - -
 won - - - ne - vol - le Freu - den, an des Ge - lieb - - - ten treu - - - er

le l'amant le plus fi - de - - le va de - man - der va de - man - der l'ob - jet de son a - -
 den in die won - nig - sten Freu - den, an des Ge - lieb - ten treu - er Brust, an des - - Ge -

serrez le mouvement.

- jet de son a - mour allons Victor mon cher Vic - tor al - lons Vic - tor mon cher Vic -
 lie - be - war - mer Brust, ge - treu - er Freund, ich ver - trau - e dir al - lein, o treu - er

mour l'objet de son a - mour al - lons al - lons Vic - tor al - lons al - lons Vic -
 lieb - ten treu - er Brust, nur Muth, Euch wird der Kranz! nur Muth, Euch wird der

serrez le mouvement.

sf

tor il faut qu'une in-tri-gue pa-reil - - le cou-ron - - ne cou-ron - - - ne
 Freund, wenn ich die Ge-liebte er-lan-ge, sollst du gros-sen Lohns, gros-sen

tor il faut qu'une in-tri-gue pa-reil - - le cou-ron - - ne cou-ron - - - ne
 Kranz, mein Geist un-terliegt keinem Zwan-ge, dem Mu-the, dem Mu-the

ta cé-le-bri-té il faut qu'une in-tri-gue pa-reil - - - - le cou-
 Loh-nes dich er-freun. Dein Geist un-ter-liegt keinem Zwan-ge, ich

ma cé-le-bri-té il faut que dans ce jour une in-tri-gue pa-reil - - - - le cou-
 winkt der Sieg al-lein, ja mein Geist, ja mein Geist un-ter-liegt keinem Zwan-ge, dem

ron - - ne ta cé-le-bri-té il faut qu'une in-tri-gue pa-reil - - -
 bau - - e, bau - - e ganz auf dich. Dein Geist un-ter-liegt keinem Zwan-

ron - - ne ma cé-le-bri-té il faut que dans ce jour une in-tri-gue pa-reil - - -
 Mu - - the winkt der Sieg al-lein, ja mein Geist, ja mein Geist un-ter-liegt keinem Zwan-

le cou-ron - ne ta cé - lé - bri - té ta cé - lé - bri -
 ge ich bau - e, bau' auf dich al - lein, auf dich ganz al -

le cou-ron - ne ma cé - lé - bri - té ma cé - lé - bri -
 ge dem Mu - the winkt der Sieg al - lein, der Sieg al -

te' ta cé - lé - bri - té cou - ron - ne cou - ron - ne ta
 - lein, auf dich ganz al - lein, auf dich ganz al - lein, auf dich

te' ma cé - lé - bri - té cou - ron - ne cou - ron - ne ma
 - lein, der Sieg al - lein, dem Mu - the, dem Mu - the winkt

cé - lé - bri - té.
 auf dich al - lein.

cé - lé - bri - té.
 der Sieg al - lein.